



**GENERALI
SLOVENSKO**

Dodatok č.1

**k zmluve číslo 9520023709 o havarijnom poistení flotily vozidiel podľa
VPP HAV 08**

Generali Slovensko poisťovňa, akciová spoločnosť

Plynárska 7/C

824 79 Bratislava

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, oddiel Sa, vložka č. 1325/B

IČO: 35 709 332

ktorú zastupuje: Ing. Marcel Pekarčík- zástupca riaditeľa odboru maklérskeho obchodu
(ďalej len „poisťovateľ“)

a

MESTO TRENČÍN, r.o. – mestská polícia

Mierové námestie 2 911 64 Trenčín

zapísaná v Štatistickom registri Štatistického úradu Slovenskej republiky

IČO: 00 312 037

V mene ktorej koná:

Mgr. Richard Rybníček – primátor mesta Trenčín

(ďalej len „poisťník“)

sa dohodli na nasledovnom znení dodatku

Predmet dodatku

Začiatok a doba trvania poisťnej zmluvy

1. Spoločné ustanovenia – časť IX, bod 1. Začiatok a doba trvania poisťnej zmluvy sa bod 1.1 mení nasledovne:

“ 1.1 *Poisťná zmluva sa uzatvára na dobu určitú s účinnosťou od 1.8.2009 do 31.12.2011.*“

Záverčné ustanovenia

1. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v 2 rovnopisoch, pričom poisťovateľ obdrží jeden rovnopis a jeden rovnopis obdrží poisťník.
2. Zmluvné strany prehlasujú, že si tento Dodatok č.1 pred podpísaním prečítali, že bol uzatvorený po vzájomnej dohode podľa ich pravej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne a nie v tiesni za inak nevýhodných podmienok.
3. Ostatné ustanovenia Zmluvy v tomto Dodatku č. 1 neuvedené, ostávajú v platnosti bez zmeny.
4. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť a účinnosť 01.08.2011

V Bratislave dňa 23.06.2011

Generali Slovensko poisťovňa, a.s.
Plynárska 7/C, 824 79 Bratislava 26

IČO: 35 709 332

podpis anonymizovaný

poisťovateľ

V Bratislave dňa 23.06.2011

podpis anonymizovaný

poisťník



Generali Slovensko poisťovňa, a. s.

Plynárska 7/C, 824 79, Bratislava, tel.: 0850 111 117, fax: +421 2 5827 6100

e-mail: gsl@gsl.sk, www.generali.sk

Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 1325/B

IČO: 35 709 332, DIČ: 2021000487, IČ DPH: SK2021000487

Spoločnosť patrí do skupiny Generali, ktorá je uvedená v Talianskom zozname skupín poisťovní vedenom ISVAP pod č. 26.

Záznam informácií

(ďalej len „Záznam“)

V zmysle zákona č. 186/2009 Z. z. o finančnom sprostredkovaní a finančnom poradenstve a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon“).

Ak klient alebo potenciálny klient alebo ich zástupca (spolu ďalej len „klient“) neposkytne údaje vyžiadané finančným agentom, finančný agent nesmie klientovi poskytovať finančné sprostredkovanie (§31 ods. 7 zákona).

Identifikácia sprostredkovateľa finančnej služby a klienta	Samostatný finančný agent (ďalej len „SFA“)	Zastúpený podľa § 9 zákona (ďalej len „PFA“)	Klient: Právnická osoba / Fyzická osoba (FO podnikateľ a občan)
Obchodné meno / Meno a Priezvisko	INSIA SK s.r.o.	MIJAKO, spol. s.r.o.	Mesto Trenčín, r. o. – mestská polícia
IČO / Dátum narodenia / RČ	45 660 891	35769998	00312037
sídla / trvalého pobytu	Zámocká 30, 811 01 Bratislava	Iľjušinova 12, 851 01 Bratislava	Mierové námestie 2, 911 64 Trenčín
Adresa umiestnenia podniku / miesta podnikania / prechodného pobytu	-----	Iľjušinova 12, 851 01 Bratislava	
Právna forma / Štátna príslušnosť	Spoločnosť s ručením obmedzeným	Spoločnosť s ručením obmedzeným	obec
Mobil , Tel. (Fax)	00420 245 003 111-115	+421905693143 0233331721	
E-mail	info@insia.com	jan.kolesar@insia.com	
Registovaný v (evidencia) a č. zápisu aj u FO podnikateľ	Obch. reg. Okr. Súd Bratislava I Odd.: Sro, vl. č.: 66936/B	Obch. reg. Okr. súdu Bratislava I Oddiel: Sro, Vložka č.: 19396/B	Štatistickom registri Štatistického úradu Slovenskej republiky
Druh a číslo dokladu totožnosti	-----	-----	OP:
Zastúpený (Titul Meno Priezvisko)	Ing. Ivan Špirakus, konateľ	Ing. Ján Kolesár, konateľ	Mgr. Richard Rybníček, primátor
Číslo registrácie v Registri NBS	127035	133250	na základe: Výpis-OR*) Poverenia*) Plnej-moci*) Iné*): osvedčenia volebnej komisie
Zapísaný v podregistri Registra NBS	v zozname finančných agentov	v zozname finančných agentov	Bytom:
Poistenia alebo zaistenia	samostatných	podriadených	Precooany podyt:
Prijímania vkladov	samostatných	podriadených	RČ:
Poskytovania úverov	samostatných	podriadených	Štátna príslušnosť: SR*) iná*):
Doplňového dôchodkového sporenia	samostatných	podriadených	Doklad totožnosti: OP*) PAS*) č.:

Analýza klienta s ohľadom na povahu sprostredkovanej finančnej služby (ďalej len „Analýza“). Klient svojím podpisom na tomto Zázname prehlasuje, že: **poskytol* / odmietol poskytnúť*** PFA údaje pre Analýzu a trvá na uzavretí Zmluvy o poskytnutí finančnej služby (ďalej len „ZoPFS“).

Klient požaduje poistenie:	Klient potrebuje poistenie:
Klient žiada prepracovať poistnú zmluvu č.: 9520023709 – havarijné poistenie vozidiel Mestskej polície.	Klient vzhľadom na potrebu verejného obstarania v oblasti poistenia potrebuje zosúladiť termíny začiatku poistných období. Z uvedeného dôvodu navrhujeme predĺženie platnosti predmetnej poistnej zmluvy do 31.12.2011. Predmetné poistenie na krátku dobu pod obdobie 1/2 roka je pre klienta finančne nevýhodne a poisťovne predmetné poistenie vzhľadom na vyššie riziko nemajú záujem uzatvárať.
Začiatok poistenia dňa: _____ od _____ hod.	Začiatok poistenia dňa: _____ od _____ hod.
Na dobu : neurčitú / určitú do _____	Na dobu: neurčitú / určitú do 31.12.2011
Poistná suma: _____, - EURO	Poistná suma: _____, - EURO
Spoluúčasť: _____ % min. _____, - EURO	Spoluúčasť: 10 % min. _____, - EURO
bez spoluúčasti Iná: _____	bez spoluúčasti Iná: _____
Skúsenosti a znalosti klienta s označenými druhmi poistenia: žadane / dostatočné na porozumenie druhu a parametrov poistenia*)	Finančná situácia u klienta: dovoľuje / nedovoľuje*) plniť si záväzky pre ním vybrané druhy poistenia

Na základe Analýzy bola klientovi doporučená nasledovná ZoPFS (názov Finančnej inštitúcie, názov a parametre produktu, platobné podmienky): FI: **Generali Slovensko poisťovňa, a. s.** Produkt: **KASKO**

Klient **súhlasí* / nesúhlasí*** s doporučenou ZoPFS. Sprostredkovaná ZoPFS (názov Finančnej inštitúcie (ďalej len „FI“), produktu, číslo ZoPFS/návrhu):

FI: **Generali Slovensko poisťovňa, a. s.**

Produkt: **KASKO**

Číslo návrhu: **9520023709**

Ak boli porovnávané finančné služby alebo finančné inštitúcie musia byť uvedené aké boli pri porovnávaní použité:

zdroje informácií: ponuky od FI*) / Metodické pokyny FI*) / Iné*):

fakty a predpoklady:

Počet osobitných príloh k Záznamu: 1 ks a ich názov: Informácia pre klienta a potenciálneho klienta

podpis anonymizovaný

Vysvetlivky: *) nehodiace sa prečiarknite
dátum z 20.12.2010

Klient (podpis a pečiatka)

Prehlásenie klienta: ja, vyššie uvedený, svojim podpisom:

- 1) potvrdzujem, že som prevzal dokument **Informácie pre klienta a potenciálneho klienta**, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu tohto Záznamu.
- 2) prehlasujem, že som porozumel charakteru sprostredkovanej ZoPFS a rizikám z nej vyplývajúcich a že ZoPFS vrátane jej príloh plne zodpovedá mojim požiadavkám a potrebám ako aj mojej finančnej situácii.
- 3) potvrdzujem, že ma PFA pred uzatvorením ZoPFS informoval o výške všetkých poplatkov a iných nákladov súvisiacich so sprostredkovanou ZoPFS.
- 4) prehlasujem, že informácie v tomto Zázname a jeho prílohách mi boli poskytnuté PFA v dostatočnom časovom predstihu pred uzatvorením ZoPFS a na moju žiadosť mi boli informácie obsiahnuté v tomto Zázname a jeho prílohách poskytnuté vopred ústne, v slovenskom jazyku. Následne boli informácie a údaje o mojich požiadavkách, potrebách, skúsenostiach, znalostiach a mojej finančnej situácii zaznamenané v tomto Zázname úplne, presne, jednoznačne, prehľadne, nezavádzajúco a pre mňa zrozumiteľnou formou, na základe ktorých som si slobodne, vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok vybral vyššie uvedenú ZoPFS.
- 5) prehlasujem, že všetky mnou uvedené údaje v Zázname sú pravdivé

V Bratislave, dňa 23.6.2011

podpis anonymizovaný

finančný agent (podpis a pečiatka)

INSIA

www.insia.sk
Ing. Jan Kolesár
olesar@insia.com
021-60421

- a úplné a že som bol PFA pri sprostredkovaní ZoPFS riadne úplné a že som bol PFA pri sprostredkovaní ZoPFS riadne informovaný v zmysle zákona.
- 6) potvrdzujem, že pred uzatvorením ZoPFS ma PFA informoval o tom, že na moje požiadanie budem jednoznačne, vyčerpávajúcym, presným a zrozumiteľným spôsobom informovaný o výške peňažného plnenia alebo nepeňažného plnenia.
- 7) potvrdzujem, že PFA ma pred vykonávaním finančného sprostredkovania informoval o tom, že SFA je odmeňovaný za finančné sprostredkovanie od finančnej inštitúcie a PFA je odmeňovaný od SFA. Takto podanú informáciu považujem za jednoznačnú, vyčerpávajúcu, presnú a zrozumiteľnú.
- 8) potvrdzujem, že som prevzal kópiu tohto Záznamu vrátane jeho príloh.
- 9) dávam výslovný súhlas SFA, PFA a INSIA a.s. so sídlom v ČR k spracovaniu mojich osobných údajov v ich informačných systémoch a to pre účely finančného sprostredkovania na dobu stanovenú zákonom.
- 10) potvrdzujem, že som bol PFA úplne a zrozumiteľne oboznámený so znením ZoPFS vrátane jej príloh, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť sprostredkovanej ZoPFS a boli mi vysvetlené všetky ustanovenia v nich obsiahnuté.

podpis anonymizovaný

Klient (podpis a pečiatka)



Informácie pre klienta a potenciálneho klienta

V zmysle §32, §33 zákona c. 186/2009 Z. z. o finančnom sprostredkovaní a finančnom poradenstve (ďalej len „zákon“).

Prehlásenie o nezávislosti:

- 1) SFA a PFA prehlasujú, že nemajú kvalifikovanú účasť na základnom imaní alebo na hlasovacích právach osoby, s ktorou má SFA uzatvorenú zmluvu podľa §6 zákona,
- 2) SFA a PFA prehlasujú, že žiadna osoba, s ktorou má SFA uzatvorenú zmluvu podľa §6 zákona, alebo osoby ovládajúce túto osobu nemajú kvalifikovanú účasť na základnom imaní alebo na hlasovacích právach SFA a PFA.

Postup pri podávaní sťažnosti na vykonávanie finančného sprostredkovania:

V prípade nespokojnosti klienta alebo potenciálneho klienta, či akejkoľvek inej dotknutej osoby (ďalej len „oprávnená osoba“) s vykonávaním finančného sprostredkovania, sa oprávnená osoba môže obrátiť so svojou sťažnosťou písomnou formou na sídle SFA a to na vedúceho zamestnanca Ing. Vladimíra Matuščína. Sťažnosť je možné podať aj elektronicky na adresu vladimir.matuscin@insia.sk alebo na www.staznosti.eu/insia/staznost.php alebo ústnou formou. Zo sťažnosti musí byť zjavné, kto ju podáva a akej veci sa týka, popis prípadu s uvedením údajov nevyhnutných pre riešenie sťažnosti, popis spôsobu, ako bola oprávnená osoba dotknutá na svojich právach a prílohy a doklady zdôvodňujúce sťažnosť. Vzhľadom na neexistenciu osobitnej právnej úpravy o mimosúdnom vyrovnaní sporov zo sprostredkovania finančnej služby v SR má oprávnená osoba možnosť mimosúdne urovnať vzniknuté spory spôsobom v zmysle zákona c. 420/2004 Z. z. o mediacii a doplnení niektorých zákonov alebo zákona c. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní. Týmto nie je dotknuté právo oprávnenej osoby domáhať sa svojich práv súdnou cestou.

Vykonávanie finančného sprostredkovania:

SFA vykonáva finančné sprostredkovanie na základe písomnej zmluvy s viacerými Finančnými inštitúciami (ďalej len „FI“). Aktuálny zoznam FI nájdete na www.insia.sk. Tieto písomné zmluvy majú nevýhradnú povahu. PFA vykonáva finančné sprostredkovanie na základe písomnej zmluvy s SFA. SFA a PFA sú registrovaní v Registri finančných agentov a finančných poradcov pod vyššie uvedeným číslom. Registráciu je možné overiť na www.nbs.sk.

Finančnou inštitúciou je najmä banka, zahraničná banka, pobočka zahraničnej banky, poisťovňa, pobočka poisťovne z iného členského štátu, zahraničná poisťovňa, alebo zaistovňa, doplnková dôchodková spoločnosť, zamestnanecká dôchodková spoločnosť, osoba poskytujúca spotrebiteľské úvery, na ktorej činnosť nie je potrebné povolenie Národnej banky Slovenska (ďalej len „NBS“).

Zmluvou o poskytnutí finančnej služby (ďalej len „ZoPFS“) je zmluva medzi klientom a finančnou inštitúciou, na základe ktorej finančná inštitúcia poskytuje klientovi finančnú službu, najmä zmluva o bežnom účte, poisťovná zmluva, zmluva o úvere, účastnícka zmluva a zamestnávateľská zmluva.

Informácie o

sektore:	Poistenia alebo zaistenia
pod ZoPFS sa rozumie:	Poistná zmluva
právnych následkoch uzatvorenia ZoPFS:	Právne následky uzatvorenia poisťovnej zmluvy sú definované ustanoveniami občianskeho zákonníka, poisťovnej zmluvy, všeobecnými poisťovnými podmienkami a ďalších dokumentov, na ktoré sa poisťovná zmluva odvoláva. Uzatvorením poisťovnej zmluvy má klient právo na poisťovné plnenie, ak nastane poisťovná udalosť.
spôsoboch a systéme ochrany pred zlyhaním FI:	Poisťovňa je povinná pri poskytovaní poisťovných produktov dodržiavať podmienky stanovené zákonom c. 8/2008 Z. z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ktorý zároveň určuje spôsoby a systém ochrany pred zlyhaním poisťovne pri výkone jej činnosti. Dozor nad činnosťou poisťovne vykonáva NBS.
ďalších dôležitých informáciách týkajúcich sa ZoPFS:	Podstatné náležitosti poisťovnej zmluvy sú definované ustanoveniami Občianskeho zákonníka a poisťovnej zmluvy, ktorá obsahuje najmä výšku poisťovnej sumy, v prípade poistenia osôb výšku zaručenej poisťovnej sumy; výšku poisťovného, jeho splatnosť a či ide jednorazové alebo bežné poisťovné; poisťovnú dobu; údaj o tom, či je dohodnuté, že v prípade poistenia osôb sa bude oprávnená osoba podieľať na výnosoch poisťovne a akým spôsobom; práva a povinnosti poisťovne, poisteného, poisťovníka; výšku odkupnej hodnoty, ktorú poisťovňa vyplatí v prípade poistenia osôb pri predčasnom ukončení poistenia.
výške poplatkov a iných nákladov súvisiacich so sprostredkovanou ZoPFS:	Uzatvorením poisťovnej zmluvy je povinnosť klienta platiť poisťovné v termínoch splatnosti a vo výške dohodnutej v poisťovnej zmluve.
daňovom režime:	Daňový režim klienta závisí od individuálnej situácie klienta a v budúcnosti sa môže meniť!